Ground plate electrode

Instructions for use

Elettrodo di terra a piastrina

Istruzioni per l'uso

Spes Medica S.p.A.
Via Buccari 21
16153 Genova (GE), Italy
Tel: +39 010 3903343
Fax: +39 010 3072345
Web: www.spesmedica.com

ISP02_EI di terra a piastrina Ed. 1222

Ground plate electrode — ENGLISH

Intended use
Non- invasive medical devices to be used for recording and stimulation during neurodiagnostic exams.

Instructions for use
① Before placing the plate ground electrode, clean and degrease the skin on the area of the electrode placement using a skin prep paste to reduce the skin impedance.
② Remove the residues of the prep paste with a damp cotton ball or gauze.
③ Apply a thin layer of conductive gel to the plate and attached the electrode to the area prepared.
④ Fasten the electrode using a velcro band or adhesive tape.
⑤ Connect the electrode to the equipment.

Cleaning
Clean the electrode after each use with a damp cloth and mild detergent. Do not immerse in cleaning solution/liquids. Do not use automatic cleaning tools or cleaning machines.

Wipe Disinfection
Wipe disinfection with disinfectant suitable for surface disinfection of non-invasive medical products (noncritical item).

Waste Disposal
Dispose the electrode according to the hospital standard protocols.

CE	Complies with the Regulation (EU) 2017/745
REF	Catalogue number
LOT	Lot number
MD	Medical Device
	Consult instruction for use
	Manufacturer

Elettrodo di terra a piastrina — ITALIANO

Destinazione d'uso
Dispositivi medici non invasivi destinati alla registrazione o la stimolazione negli esami di neurodiagnostica.

Istruzioni per l'uso
① Prima di posizionare l'elettrodo di terra a piastrina, pulire e sgrassare la pelle in corrispondenza dell'area in cui si vuole posizionare l'elettrodo utilizzando una pasta abrasiva per ridurre l'impedenza cutanea.
② Rimuovere i residui della pasta abrasiva con una garza o cotone umido.
③ Applicare un sottile strato di gel conduttivo alla piastrina e posizionare l'elettrodo sull'area precedentemente preparata.
④ Fissare l'elettrodo utilizzando una banda con velcro o del nastro adesivo.
⑤ Connettere l'elettrodo all'apparecchiatura in uso.

Pulizia
Pulire l'elettrodo dopo ogni uso con un panno umido e un detergente neutro. Non immergere in soluzioni detergenti/liquidi. Non utilizzare strumenti per pulizia automatica.

Disinfezione a panno
Utilizzare prodotti per la disinfezione superficiale per dispositivi medici non invasivi (utilizzo non critico).

Smaltimento
Effettuare lo smaltimento dell'elettrodo come rifiuto sanitario secondo le norme vigenti.

CE	Conforme al Regolamento (UE) 2017/745
REF	Codice prodotto
LOT	Numero di lotto
MD	Dispositivo Medico
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Fabbricante

Electrodo de tierra con placa — ESPAÑOL

Uso previsto
Productos sanitarios no invasivos para tareas de registro y estimulación durante exploraciones neurodiagnósticas.

Instrucciones de uso
① Antes de colocar el electrodo placa con placa, limpie y elimine la grasa de la zona donde vaya a colocarlo utilizando una crema de preparación cutánea para reducir la impedancia de la piel.
② Elimine cualquier residuo de la crema de preparación con una gasa o algodón humedecido.
③ Aplique una capa fina de gel conductor sobre la placa y fije el electrodo a la zona ya preparada.
④ Fije el electrodo usando una correa de velcro o cinta adhesiva.
⑤ Conecte el electrodo al equipo.

Limpieza
Limpie el electrodo después de cada uso con un paño humedecido y detergente no agresivo. No lo sumerja en líquidos ni soluciones limpiadoras. No utilice herramientas ni máquinas de limpieza automática.

Desinfección con paño
Para desinfectar las superficies de productos sanitarios no invasivos (de importancia no crítica), pase por ellas un paño humedecido en un desinfectante adecuado.

Eliminación de residuos
Deseche el electrodo de conformidad con los protocolos hospitalarios estándar.

CE	Cumple con el Reglamento (UE) 2017/745
REF	N.º de referencia
LOT	Número de lote
MD	Producto sanitario
	Consulte las instrucciones de uso
	Fabricante

Électrode à plaque de terre — FRANÇAIS

Utilisation
Dispositifs médicaux non invasifs à utiliser pour l'enregistrement et la stimulation pendant les examens de diagnostic neurologique.

Instructions d'utilisation
① Avant de mettre l'électrode à plaque de terre en place, nettoyer et dégraisser la peau de la zone de mise en place de l'électrode en utilisant une pâte de préparation cutanée pour réduire l'impédance de la peau.
② Enlever les résidus de pâte de préparation avec un coton ou une gaze humide.
③ Appliquer une fine couche de gel conducteur sur la plaque et fixer l'électrode sur la zone préparée.
④ Fixer l'électrode à l'aide d'une bande velcro ou d'un ruban adhésif.
⑤ Connecter l'électrode à l'équipement.

Nettoyage
Nettoyer l'électrode après chaque utilisation avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas l'immerger dans une solution/un liquide de nettoyage. Ne pas utiliser d'outils de nettoyage automatiques ou de machines de nettoyage.

Désinfection par essuyage
Désinfection par essuyage avec un désinfectant adapté à la désinfection des surfaces des produits médicaux non invasifs (élément non critique).

Élimination des déchets
Éliminer l'électrode conformément aux protocoles standard de l'hôpital.

CE	Conforme au Règlement (UE) 2017/745
REF	Référence
LOT	Numéro de lot
MD	Dispositif médical
	Consulter les instructions d'utilisation
	Fabricant

Erdplattenelektrode — DEUTSCH

Verwendungszweck
Nicht-invasive Medizingeräte für die Aufzeichnung und Stimulation im Rahmen von neurodiagnostischen Untersuchungen.

Gebrauchsanweisung
① Bevor Sie die Erdplattenelektrode anbringen, reinigen und entfetten Sie die Haut im Bereich der Elektrodenplatzierung mit einer Hautvorbereitungspaste, um die Hautimpedanz herabzusetzen.
② Entfernen Sie die Reste der Vorbereitungspaste mit einem feuchten Reinigungspad oder einer Gaze.
③ Tragen Sie eine dünne Schicht leitfähiges Gel auf die Platte auf und befestigen Sie die Elektrode an der vorbereiteten Stelle.
④ Befestigen Sie die Elektrode mit einem Klettband oder Klebeband.
⑤ Schließen Sie die Elektrode an das Gerät an.

Reinigung
Reinigen Sie die Elektrode nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch und einem milden Detergens. Nicht in Reinigungslösungen/Flüssigkeiten eintauchen. Verwenden Sie keine automatischen Reinigungsgeräte oder Reinigungsmaschinen.

Wischdesinfektion
Wischdesinfektion mit einem Desinfiziens, das für die Flächendesinfektion von nicht-invasiven Medizinprodukten geeignet ist (unkritische Gegenstände).

Entsorgung
Entsorgen Sie die Elektrode gemäß den Standardprotokollen des Krankenhauses.

CE	Entspricht der Verordnung (EU) 2017/745
REF	Katalog-Nummer
LOT	Lot-Nummer
MD	Medizinprodukt
	Schauen Sie in die Anleitung
	Hersteller

Elétrodo com placa de terra — PORTUGUÊS

Utilização prevista
Dispositivos médicos não invasivos a utilizar para registo e estimulação durante os exames de diagnóstico neurológico.

Instruções de uso
① Antes de aplicar o elétrodo com placa de terra, limpe e desengordure a pele na área de aplicação do elétrodo, utilizando uma pasta de preparação da pele, para reduzir a impedância da pele.
② Remova os resíduos da pasta de preparação com uma bola de algodão ou gaze.
③ Aplique uma camada fina de gel condutor na placa e instale o elétrodo na área preparada.
④ Fixe o elétrodo utilizando uma banda de velcro ou fita adesiva.
⑤ Ligue o elétrodo ao equipamento.

Limpeza
Limpe o elétrodo após cada utilização com um pano húmido e detergente neutro. Não mergulhe em soluções/líquidos de limpeza. Não utilize ferramentas de limpeza automática ou máquinas de limpeza.

Desinfeção por lavagem
Efetue uma desinfeção por lavagem com um desinfetante adequado para a desinfeção da superfície de produtos médicos não invasivos (artigo não crítico).

Eliminação
Elimine o elétrodo de acordo com os protocolos hospitalares.

CE	Em conformidade com a Regulamentação (UE) 2017/745
REF	Código do produto
LOT	Número de lote
MD	Dispositivo médico
	Consultar as instruções de uso
	Fabricante

接地电极板 — 简体中文

预期用途
神经诊断检查期间用于记录和刺激的无创式医疗设备。

使用方法
① 放置接地电极板之前，使用清洁膏对电极放置区域的皮肤进行清洁与去除油脂，以减少皮肤阻抗。
② 用湿棉球或纱布清除膏体残留。
③ 在电极板上涂抹薄薄一层导电胶，然后将其贴放于准备区域。
④ 用尼龙搭扣带或胶带固定电极。
⑤ 将电极连接至设备。

清洁
每次使用后，请用湿布和中性洗涤剂清洁电极。请勿浸入清洗液/清洗剂中。请勿使用自动清洁工具或清洗机器。

擦拭消毒
使用适用于非介入类医疗产品（非危险性医疗物品）表面消毒的消毒剂进行擦拭消毒。

废弃物处置
请按照医院标准规程处置电极。

CE	符合法规（EU）2017/745
REF	产品编号
LOT	生产批号
MD	医疗设备
	查询使用方法
	制造商

Płytka uziemiająca z elektrodą — POLSKI

Przeznaczenie
Nieinwazyjny wyrób medyczny do rejestrowania i stymulacji podczas diagnostyki neurologicznej.

Instrukcja użytkowania
① Przed założeniem płytki uziemiającej z elektrodą należy oczyścić i odtłuścić skórę w miejscu, w którym ma ona zostać umieszczona, za pomocą specjalnej pasty, aby zmniejszyć impedancję skóry.
② Usunąć pozostałości pasty za pomocą wilgotnego wacika lub wilgotnej gazy.
③ Nałożyć cienką warstwę żelu przewodzącego na płytkę i przymocować elektrodę do przygotowanego miejsca.
④ Przymocować elektrodę za pomocą opaski z rzepem lub taśmy samoprzylepnej.
⑤ Podłączyć elektrodę do sprzętu.

Czyszczenie
Po każdym użyciu wyczyścić elektrodę ściereczką nasączoną łagodnym detergentem. Nie zanurzać w roztworze czyszczącym/płynach. Nie czyścić za pomocą automatycznych przyrządów do czyszczenia lub maszyn.

Dezynfekcja
Przetrzeć chusteczką nasączoną środkiem dezynfekującym przeznaczonym do nieinwazyjnych wyrobów medycznych (niekrytycznych wyrobów medycznych).

Utylizacja odpadów
Zutylizować elektrodę zgodnie ze standardowymi procedurami szpitalnymi.

CE	Produkt zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745
REF	Numer katalogowy
LOT	Numer serii
MD	Wyrób medyczny
	Zapoznać się z instrukcją użytkowania
	Producent

Πλακοειδές ηλεκτρόδιο γείωσης — ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προοριζόμενη χρήση
Μη επεμβατικές ιατρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για καταγραφή και διέγερση κατά τη διάρκεια νευροδιαγνωστικών εξετάσεων.

Οδηγίες χρήσης
① Πριν από την τοποθέτηση του πλακοειδούς ηλεκτροδίου γείωσης, καθαρίστε και απολιπάνετε το δέρμα στην περιοχή της τοποθέτησης του ηλεκτροδίου, χρησιμοποιώντας κρέμα προετοιμασίας δέρματος, προκειμένου να μειωθεί η αντίσταση του δέρματος.
② Αφαιρέστε τα υπολείμματα της κρέμας προετοιμασίας με βρεγμένο τολύπιο βάμβακος ή γάζα.
③ Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση αγώγιμης γέλης στην πλάκα και συνδέστε το ηλεκτρόδιο στην προετοιμασμένη περιοχή.
④ Στερεώστε το ηλεκτρόδιο χρησιμοποιώντας ταινία velcro ή κολλητική ταινία.
⑤ Συνδέστε το ηλεκτρόδιο στον εξοπλισμό.

Καθαρισμός
Καθαρίζετε το ηλεκτρόδιο μετά από κάθε χρήση με υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Μην το βυθίζετε σε καθαριστικό διάλυμα/υγρά. Μη χρησιμοποιείτε αυτόματα εργαλεία καθαρισμού ή μηχανήματα καθαρισμού.

Απολύμανση επιφανειών
Χρησιμοποιήστε προϊόντα απολύμανσης επιφανειών για μη επεμβατικές ιατρικές συσκευές (μη κρίσιμο είδος).

Απόρριψη αποβλήτων
Απορρίψτε το ηλεκτρόδιο σύμφωνα με τα τυπικά νοσοκομειακά πρωτόκολλα.

CE	Συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
REF	Αριθμός καταλόγου
LOT	Αριθμός παρτίδας
MD	Ιατρική συσκευή
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Κατασκευαστής

Plaatvormige aardelektrode — NEDERLANDS

Beoogd gebruik
Niet-invasieve medische hulpmiddelen voor registratie en stimulatie tijdens neurodiagnostisch onderzoek.

Gebruiksaanwijzing
① Alvorens de plaatvormige aardelektrode te plaatsen, moet de huid op de plaats waar de elektrode zal worden geplaatst, worden gereinigd en ontvet met een huidpreparatiepasta om de huidimpedantie te verlagen.
② Verwijder de resten van de preparatiepasta met een vochtig watje of gaasje.
③ Breng een dunne laag geleidende gel aan op de plaat en bevestig de elektrode op het geprepareerde gebied.
④ Bevestig de elektrode met klittenband of plakband.
⑤ Sluit de elektrode aan op de apparatuur.

Reiniging
Reinig de elektrode na elk gebruik met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Niet onderdompelen in reinigingsoplossing/-vloeistoffen. Gebruik geen automatische reinigingsinstrumenten of reinigingsmachines.

Wisdesinfectie
Wisdesinfectie met een ontsmettingsmiddel dat geschikt is voor oppervlaktedesinfectie van niet-invasieve medische producten (niet-kritiek item).

Afvalverwijdering
Voer de elektrode af volgens de standaardprotocollen van het ziekenhuis.

CE	Voldoet aan Verordening (EU) 2017/745
REF	Catalogusnummer
LOT	Lotnummer
MD	Medisch hulpmiddel
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Fabrikant

Електрод със заземителна пластина — БЪЛГАРСКИ

Предназначение
Неинвазивни медицински изделия, които са предназначени за записване и стимулация по време на невродиагностични прегледи.

Инструкции за употреба
① Преди поставяне на електрода със заземителна пластина почистете и обезмаслете кожата в участъка, в който ще се поставя електрода, като използвате паста за подготовка на кожата, за да се намали импеданса на кожата.
② Отстранете остатъците от пастата за подготовка с влажен памучен тампон или марля.
③ Нанесете тънък слой проводим гел върху пластината и прикрепете електрода към подготвения участък.
④ Закрепете електрода с помощта на велкро лента или лейкопласт.
⑤ Свържете електрода към оборудването.

Почистване
Почиствайте електрода след всяка употреба с влажна кърпа и мек почистващ препарат. Не потапяйте в почистващ разтвор/течности. Не използвайте автоматични почистващи инструменти или почистващи машини.

Дезинфекция чрез избърсване
Дезинфекцирайте, като избършете с дезинфектант, подходящ за повърхностна дезинфекция на неинвазивни медицински продукти (изделие само за контакт с неувредена кожа).

Изхвърляне на отпадъци
Изхвърлете електрода в съответствие с болничните стандартни протоколи.

CE	В съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745
REF	Каталожен номер
LOT	Номер на партида
MD	Медицинско изделие
	Консултирайте се с инструкциите за употреба
	Производител

Elektroda s pločicom — HRVATSKI

Namjena
Neinvazivni medicinski proizvodi koji se upotrebljavaju za snimanje i stimulaciju tijekom neuroloških dijagnostičkih pregleda.

Upute za uporabu
① Prije postavljanja elektrode s pločicom kožu na području postavljanja elektrode očistite i odmastite kremom za njegu kože kako biste smanjili impedanciju kože.
② Navlaženim komadićem vate ili gaze uklonite ostatke kreme.
③ Na pločicu nanesite tanak sloj vodljivog gela pa elektrodu prislonite na pripremljeno područje.
④ Elektrodu učvrstite trakom s čičkom ili ljepljivom vrpcom.
⑤ Elektrodu spojite s opremom.

Čišćenje
Elektrodu nakon svake uporabe očistite vlažnom krpom i blagim deterdžentom. Nemojte uranjati u otopine/tekućine za čišćenje. Nemojte upotrebljavati alate za automatsko čišćenje ni strojeve za čišćenje.

Dezinfekcija brisanjem
Dezinfekcija brisanjem prikladna je za dezinfekciju površine neinvazivnih medicinskih proizvoda (nekritični predmet).

Zbrinjavanje otpada
Elektrodu zbrinite u skladu sa standardnim bolničkim protokolima.

CE	U skladu s Uredbom (EU) br. 2017/745
REF	Kataloški broj
LOT	LOT
MD	Medicinski proizvod
	Proučite upute za uporabu.
	Proizvođač

Elektroda se zemnicí deskou — ČEŠTINA

Zamýšlené použití
Neinvazivní zdravotnické prostředky k použití pro záznam a stimulaci během neurodiagnostických vyšetření.

Návod k použití
① Před umístěním elektrody se zemnicí deskou očistěte a odmastěte pokožku v oblasti umístění elektrody pomocí pasty na přípravu pokožky, abyste snížili impedanci pokožky.
② Zbytky přípravné pasty odstraňte vlhkým vatovým tamponem nebo gázou.
③ Naneste tenkou vrstvu vodivého gelu na desku a připevněte elektrodu na připravenou plochu.
④ Upevněte elektrodu pomocí suchého zipu nebo lepicí pásky.
⑤ Připojte elektrodu k zařízení.

Čištění
Po každém použití očistěte elektrodu vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Neponořujte do čisticího roztoku/kapalin. Nepoužívejte automatické čisticí nástroje ani čisticí stroje.

Otření dezinfekce
Otřete dezinfekci dezinfekčním prostředkem vhodným pro povrchovou dezinfekci neinvazivních zdravotnických prostředků (nekritická položka).

Nakládání s odpady
Elektrodu zlikvidujte podle standardních nemocničních protokolů.

CE	Je v souladu s nařízením (EU) 2017/745
REF	Katalogové číslo
LOT	Číslo šarže
MD	Zdravotnický prostředek
	Prostudujte si návod k použití
	Výrobce

Elektrode til jordforbindelsesplade — DANSK

Tilsigtet anvendelse
Ikke-invasivt medicinsk udstyr, der anvendes til registrering og stimulering under neurologiske undersøgelser.

Brugsanvisning
① Inden du placerer elektroden til jordforbindelsespladen, skal du rense og affedte huden på området, hvor elektroden placeres med en hudklargøringscreme for at reducere hudimpedansen.
② Fjern resterne af klargøringscremen med en fugtig vatrondel eller gaze.
③ Smør pladen med et tyndt lag ledende gel, og fastgør elektroden til det klargjorte område.
④ Fastgør elektroden med et velcrobånd eller klæbebånd.
⑤ Slut elektroden til udstyret.

Rengøring
Rengør elektroden efter brug med en fugtig klud og mildt rensemiddel. Må ikke dyppes i renseopløsning/-væsker. Undlad at bruge automatiske renseværktøjer eller rengøringsmaskiner.

Desinficerende serviet
Desinficerende serviet med desinfektionsmiddel egnet til overfladedesinfektion på ikke-invasive medicinske produkter (ikke-kritisk vare).

Bortskaffelse af affald
Elektroden skal bortskaffes i henhold til standardprotokoller for hospital

CE	Overholder forordning (EU) 2017/745
REF	Katalognummer
LOT	Partinummer
MD	Medicinsk udstyr
	Se brugsanvisningen
	Producent

Maanduse plaatelektrood — EESTI KEEL

Sihtotstarve
Mitteinvasiivsed meditsiiniseadmed, mida kasutatakse neurodiagnostiilistel uuringutel signaali salvestamiseks ja stimuleerimiseks.

Kasutusjuhised
① Naha impedantsi vähendamiseks puhastage enne maanduse plaatelektroodi paigaldamist vastavat kohta nahal ja eemaldage sellelt rasu, hõõrdudes seda naha ettevalmistuspastaga.
② Eemaldage ettevalmistuspasta jäägid niiske puuvillast palli või marlilapiga.
③ Kandke plaadile õhuke kiht elektrit juhtivat geeli ja kinnitage elektrood ettevalmistatud piirkonda.
④ Fikseerige elektrood takjariba või teibi abil.
⑤ Ühendage elektrood seadmega.

Puhastamine
Puhastage elektroodi pärast iga kasutuskorda niiske riidelapi ja nõrgatoimelise pesuvahendiga. Ärge kastke seda puhastuslahustesse ega vedelikesse. Ärge kasutage automaatseid puhastusvahendeid ega puhastusaparaate.

Lapiga desinfitseerimine
Desinfitseerige lapiga pühkides, kasutades mitteinvasiivsete meditsiiniseadmete (mittekriitiliste seadmete) pindade desinfitseerimiseks sobivat desinfektsiooniivahendit.

Jäätmete utiliseerimine
Kõrvaldage elektrood haigla standardprotokollide järgi.

CE	Vastab määruse (EL) 2017/745 nõuetele
REF	Katalooginumber
LOT	Partiinumber
MD	Meditsiiniline seade
	Lugege kasutusjuhiseid
	Tootja

Maadoituslevyelektrodi — SUOMI

Käyttötarkoitus
Ei-invasiiviset lääkinnälliset laitteet, joita käytetään tallennukseen ja stimulaatioon neurodiagnostisten tutkimusten aikana.

Käyttöohjeet
1. Ennen maadoituslevyelektrodin laittamista, puhdista elektrodin asetusalueen iho ja poista siitä rasva käyttämällä ihon kuorintatahnaa, jotta alennetaan ihon impedanssia.
2. Poista kuorintatahnan jäämät kostealla vanupallolla tai sideharsolla.
3. Levitä ohut kerros johtavaa geeliä levylle ja kiinnitä elektrodi valmistellulle alueelle.
4. Kiinnitä elektrodi käyttämällä tarranauhaa tai teippiä.
5. Liitä elektrodi laitteeseen.

Puhdistus
Puhdista elektrodi käytön jälkeen kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä upota puhdistusliuokseen/nesteisiin. Älä käytä automaattisia puhdistusvälineitä tai puhdistuskoneita.

Desinfiointi pyyhkimällä
Pyyhkimällä tapahtuva desinfiointi soveltuu pintojen desinfiointiin ei-invasiivisille lääkinnällisille tuotteille (ei-kriittinen kohde).

Jätteiden käsittely
Hävitä elektrodi sairaalan standardiprotokollien mukaisesti.

CE	Täyttää asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset
REF	Tuotenumero
LOT	Eränumero
MD	Lääkinnällinen laite
	Lue käyttöohjeet
	Valmistaja

Földelő lapelektróda — MAGYAR

Rendeltetésszerű használat
Nem invazív orvostechnikai eszköz rögzítéshez és stimuláláshoz neurodiagnosztikai vizsgálatok során.

Használati utasítás
1. A földelő lapelektróda felhelyezése előtt tisztítsa meg és zsírtalanítsa a bőrt az elektróda felhelyezésének területén, és használjon bőrelőkészítő krémet, hogy csökkentse a bőr impedanciáját.
2. Távolítsa el a bőrelőkészítő krém maradékát nedves vattagolyóval vagy gézzel.
3. Vigyen fel a lapra vékony rétegben kontakt gélt, és helyezze fel az elektródát az előkészített területre.
4. Rögzítse az elektródát tépőzárral vagy ragasztószalaggal.
5. Csatlakoztassa az elektródát a berendezéshez.

Tisztítás
Minden használatot követően tisztítsa meg az elektródát nedves törlőruhával és enyhe mosószerrel. Ne merítse tisztítószeres oldatba/folyadékokba. Ne használjon automata tisztítóeszközöket vagy berendezéseket.

Fertőtlenítés törlőkendővel
A fertőtlenítést nem invazív orvosi eszközök (nem kritikus cikkek) felületi fertőtlenítésére alkalmas fertőtlenítő törlőkendővel végezze.

Hulladékkezelés
Ártalmatlanítsa az elektródát a kórház szokásos protokollja szerint.

CE	Teljesíti az (EU) 2017/745 rendelet előírásait
REF	Katalógusszám
LOT	Tételszám
MD	Orvostechnikai eszköz
	Lásd a használati utasítást
	Gyártó

接地プレート電極 — 日本語

使用目的
神経診断検査時の記録や刺激に使用する非侵襲性医療機器。

使用方法
1. 接地プレート電極を配置する前に、皮膚インピーダンスを下げるために、配置先の皮膚をスキンプレップペーストを使用して洗浄・脱脂してください。
2. 湿らせたコットンボールまたはガーゼでプレップペーストの残留物を取り除いてください。
3. プレートに導電性ジェルを薄く塗り、準備した部位に電極を貼り付けます。
4. 電極をベルクロバンドや粘着テープで固定します。
5. 機器に電極を接続します。

クリーニング
使用後は毎回、電極を湿らせた布と中性洗剤で洗浄してください。洗浄液や液体に浸さないでください。自動洗浄装置や洗浄機は使用しないでください。

拭き取り消毒
非侵襲性医療機器（ノンクリティカルアイテム）の表面消毒に適した消毒剤で拭き取り消毒を行ってください。

廃棄物処理
電極は病院の標準プロトコルに従って廃棄してください。

CE	規則（EU）2017/745 適合
REF	カタログ番号
LOT	ロット番号
MD	医療機器
	取扱説明書を参照してください
	製造者

Zemējuma plāksnes elektrods — LATVISKI

Paredzētais lietojums
Neinvazīvas medicīniskas ierīces, kas izmantojamas reģistrācijai un stimulācijai neirodiagnostikas eksāmenu laikā.

Lietošanas instrukcijas
1. Lai mazinātu ādas impendanci pirms zemējuma plāksnes elektroda uzlikšanas, notīriet ādu elektroda uzlikšanas zonā, izmantojot ādas sagatavošanas pastu.
2. Noņemiet sagatavošanas pastas atlikumus ar mitru vates tamponu vai marli.
3. Uzkāpiet plānu slāni strāvvadošā gela uz plāksnes un sagatavotajai zonai pievienojiet elektrodu.
4. Nostipriniet elektronu, izmantojot līplenti vai līmlenti.
5. Pievienojiet elektrodu aprīkojumam.

Tīrīšana
Pēc katras izmantošanas notīriet elektrodu ar mitru drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli. Neiegremdējiet tīrīšanas šķīdumos / šķidrumos. Neizmantojiet automātiskos tīrīšanas rīkus vai tīrīšanas iekārtas.

Noslaukiet ar dezinfekcijas līdzekli
Noslaukiet dezinficējamo vietu ar dezinfekcijas līdzekli, kas piemērots neinvazīvu medicīnisko produktu (nekritisku priekšmetu) virsmu dezinfekcijai.

Atkritumu likvidēšana
Iznīciniet elektrodu saskaņā ar slimnīcas standarta protokoliem.

CE	Atbilst Regulai (ES) 2017/745
REF	Kataloga numurs
LOT	Sērijas numurs
MD	Medicīniska ierīce
	Skatīt lietošanas instrukcijas
	Ražotājs

Įžemintas plokštelinis elektrodas — LIETUVIŲ

Paskirtis
Neinvaziniai medicininiai prietaisai skirti registravimui ir stimuliacijai neurodiagnostikos tyrimų metu.

Naudojimo instrukcijos
1. Prieš uždėdami įžemintą plokštelinį elektrodą, nuvalykite ir nuriebalinkite odą elektrodo klijavimo srityje, švelniai nušveisdami odą paruošiamuoju kremu, kad sumažintumėte odos varžą.
2. Pašalinkite paruošiamojo kremo likučius drėgnu vatos tamponu arba marle.
3. Užtepkite ploną sluoksnį laidžiojo gelio ant plokštelės ir uždėkite elektrodą ant paruoštos srities.
4. Pritvirtinkite elektrodą velkro juosta arba lipnia juosta.
5. Prijunkite elektrodą prie įrangos.

Valymas
Po kiekvieno naudojimo valykite elektrodą drėgna šluoste ir švelniu plovikliu. Nemerkite į valymo tirpalą / skysčius. Nenaudokite automatinio valymo įrankių ar valymo mašinų.

Dezinfekavimas
Dezinfekuokite dezinfekantu, skirtu neinvazinių medicininių gaminių paviršiaus dezinfekavimui (nebūtina priemonė).

Atliekų šalinimas
Šalinkite elektrodą pagal ligoninės standartinius protokolus.

CE	Atitinka reglamentą (ES) 2017/745
REF	Katalogo numeris
LOT	Partijos numeris
MD	Medicininis prietaisas
	Žiūrėkite naudojimo instrukciją
	Gamintojas

Electrod cu priză de pământ — ROMÂNĂ

Utilizare preconizată
Dispozitive medicale neinvazive de utilizat pentru înregistrare și stimulare în timpul examinărilor pentru neurodiagnostic.

Instrucțiuni de utilizare
1. Înainte de a amplasa electrodul cu priză de pământ, curățați și degresați pielea din zona de amplasare a electrodului utilizând o cremă pentru pregătirea pielii pentru a reduce impedanța pielii.
2. Îndepărtați reziduurile de pastă pentru pregătire cu un tampon de vată umed sau tifon umed.
3. Aplicați un strat subțire de gel conductor pe priza de pământ și atașați electrodul la zona pregătită.
4. Fixați electrodul utilizând o bandă velcro sau o bandă adezivă.
5. Conectați electrodul la echipament.

Curățare
Curățați electrodul după fiecare utilizare cu o cârpă umedă și detergent slab. Nu scufundați în soluție de curățare/lichide de curățare. Nu utilizați unelte de curățare automate sau aparate de curățare automate.

Dezinfectare cu șervețele
Dezinfectare cu șervețele cu dezinfectant adecvat pentru dezinfectarea suprafețelor produselor medicale neinvazive (articol neesențial).

Eliminarea reziduurilor
Eliminați electrodul conform protocoalelor standard spitalicești.

CE	Respectă Regulamentul (UE) 2017/745
REF	Număr de catalog
LOT	Număr lot
MD	Dispozitiv medical
	A se consulta instrucțiunile de utilizare
	Producător

Заземляющий пластинчатый электрод — РУССКИЙ

Предусмотренное назначение
Неинвазивные медицинские изделия для регистрации биоэлектрической активности и электрической стимуляции при проведении нейрофизиологических диагностических исследований.

Инструкция по применению
1. Перед тем как накладывать заземляющий пластинчатый электрод, очистите и обезжирьте кожу в месте его наложения, используя подготовительную пасту для уменьшения электрического сопротивления кожи.
2. Удалите остатки подготовительной пасты с помощью влажного ватного шарика или марли.
3. Нанесите на пластину тонкий слой токопроводящего геля и наложите электрод на подготовленный участок.
4. Закрепите электрод с помощью застежки-липучки или клейкой ленты.
5. Подсоедините электрод к прибору.

Чистка
После каждого использования очищайте электрод тканью, смоченной в воде с добавлением мягкого моющего средства. Не погружайте электрод в чистящие растворы/жидкости. Не используйте автоматические моечные устройства или машины.

Дезинфекция протиранием
Дезинфекция протиранием с использованием дезинфекционного средства, пригодного для поверхностной дезинфекции неинвазивных медицинских изделий (некритических изделий).

Утилизация
Утилизируйте электрод, следуя применяемому в данном медицинском учреждении стандартному протоколу.

CE	Соответствует положениям Регламента (ЕС) 2017/745
REF	Каталожный номер
LOT	Номер партии
MD	Медицинское изделие
	Руководствоваться инструкцией по применению
	Изготовитель

Uzemňovacia platničková elektróda — SLOVENSKY

Určené použitie
Neinvazívne zdravotnícke pomôcky, ktoré sa používajú na zaznamenávanie a stimuláciu počas neurodiagnostických vyšetrení.

Návod na použitie
1. Pred umiestnením uzemňovacej platničkovej elektródy vyčistite a odmastite pokožku v oblasti umiestnenia elektródy pomocou prípravného krému na pokožku na zníženie impedancie pokožky.
2. Zvyšky prípravnej pasty odstráňte vlhkou vatou alebo gázou.
3. Na platničku naneste tenkú vrstvu vodivého gélu a priložte elektródu na pripravené miesto.
4. Elektródu upevnite pomocou pásu so suchým zipsom alebo lepiacej pásky.
5. Pripojte elektródu k zariadeniu.

Čistenie
Elektródu po každom použití vyčistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Neponárajte ju do čistiaceho roztoku / tekutín. Nepoužívajte automatické čistiace nástroje ani čistiace stroje.

Dezinfekcia utretím
Dezinfekciu utretím vykonajte pomocou dezinfekčného prostriedku vhodného na dezinfekciu povrchov neinvazívnych zdravotníckych produktov (nekritická položka).

Likvidácia odpadu
Elektródu zlikvidujte v súlade s nemocničnými štandardnými protokolmi.

CE	Vyhovuje nariadeniu (EÚ) 2017/745
REF	Katalógové číslo
LOT	Číslo šarže
MD	Zdravotnícka pomôcka
	Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca

Ploščična ozemljitvena elektroda — SLOVENSKO

Predvidena uporaba
Neinvazivni medicinski pripomočki, ki se uporabljajo za snemanje in stimulacijo med nevrodiagnostičnimi pregledi.

Navodila za uporabo
1. Pred namestitvijo ploščične ozemljitvene elektrode očistite in razmastite kožo na mestu namestitve elektrode s pomočjo paste za pripravo kože, da zmanjšate impedanco kože.
2. Z vlažno vato ali gazo odstranite ostanke paste za pripravo.
3. Na ploščico nanesite tanek sloj prevodnega gela in pritrdite elektrodo na pripravljeno mesto.
4. Elektrodo pritrdite z ježkom ali lepilnim trakom.
5. Elektrodo povežite z napravo.

Čiščenje
Po vsaki uporabi očistite elektrodo z vlažno krpo in blagim detergentom. Ne potapljajte v čistilno raztopino/tekočine. Ne uporabljajte orodij za avtomatsko čiščenje ali čistilnih strojev.

Dezinfekcija z brisanjem
Za dezinfekcijo z brisanjem uporabite dezinfekcijsko sredstvo, primerno za površinsko dezinfekcijo neinvazivnih medicinskih pripomočkov (nekritično blago).

Odstranjevanje odpadkov
Elektrodo zavrzite v skladu s standardnim protokolom bolnišnice.

CE	V skladu z Uredbo (EU) 2017/745
REF	Kataloška številka
LOT	Številka serije
MD	Medicinski pripomoček
	Glejte navodila za uporabo
	Proizvajalec

Jordplattselektrod — SVENSKA

Avsedd användning
Icke-invasiva medicintekniska produkter som ska användas för registrering och stimulering under neurodiagnostiska undersökningar.

Bruksanvisning
1. Innan jordplattselektroden placeras ska hudområdet där elektroden placeras rengöras och avfettas med en gnuggsalva för att minska hudens impedans.
2. Avlägsna resterna av gnuggsalvan med en fuktig bomullstuss eller gasväv.
3. Applicera ett tunt skikt med ledande gel på plattan och placera elektroden på det förberedda området.
4. Fäst elektroden med ett kardborrband eller tejp.
5. Anslut elektroden till utrustningen.

Rengöring
Rengör elektroden efter varje användningstillfälle med en fuktig duk och ett milt rengöringsmedel. Doppa inte ned elektroden i rengöringslösningar/vätskor. Använd inte automatiska rengöringsverktyg eller rengöringsmaskiner.

Torkdesinfektion
Torkdesinficera med ett desiinfektionsmedel lämpligt för ytdesinfektiong av icke-invasiva medicintekniska produkter (icke-kritiska objekt).

Kassering
Kassera elektroden enligt sjukhusets standardprotokoll.

CE	Följer förordning (EU) 2017/745
REF	Katalognummer
LOT	Satsnummer
MD	Medicinteknisk produkt
	Se bruksanvisning
	Tillverkare